

# BORMANN®

# PRO

Built to last.



# BCD3200

056393

EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



## SAFETY PRECAUTIONS



Please read the user manual and safety instructions carefully before use to ensure safe and satisfactory use of this product.



Wear hearing protection!



Wear a dust mask!



Wear safety glasses!

## Charger safety

**Warning:** To reduce the risk of electric shock and damage to the charger and battery, use the lithium batteries listed on the charger to charge the battery. Use of another type of battery can cause an explosion and cause injury.

- 1) Before using the charger, carefully read the operating instructions and the warnings on the instructions to avoid the risk of injury due to misuse.
- 2) Do not use the charger outdoors. Do not expose it to rain or moisture. The risk of electric shock is increased if water enters the machine.
- 3) Do not use this charger to charge batteries from other manufacturers. Failure to use the device according to the regulations may result in fire or explosion.
- 4) Do not use the charger outdoors, and keep it away from rain or moisture. The risk of electric shock is increased if water is allowed to penetrate the machine.
- 5) Do not misuse the charger or the cables. Do not pull the charger by the cord. Do not pull on the cord when disconnecting the charger from the power source. Doing so may damage the charger and cables and cause an electric shock. Replace cables immediately in the event of damage.
- 6) Make sure that the wires are placed in a suitable position and do not touch the sharp edges and moving parts, otherwise they will be damaged. This will reduce the risk of damaging the wires and causing an electric shock.
- 7) Keep the cable and charger away from high temperatures to prevent damage to the charger's casing and internal parts.
- 8) Do not allow gasoline, petroleum, etc. to come into contact with plastic parts. These substances contain chemicals that can damage, weaken, or destroy plastic.
- 9) It is not necessary to use an extension cord. Using an unsuitable extension cable may cause fire or electric shock. If you must use an extension cable, make sure that the extension cable is in good condition and matches the charger socket.
- 10) Do not use the charger with a damaged cord or socket, as this may cause a short circuit and electric shock. If damaged, return the charger to an authorised service centre for repair.
- 11) Do not use the charger if it has been dropped or otherwise damaged. Take the charger to an authorised service centre to check that the charger is intact.
- 12) Do not disassemble the charger without authorisation. The charger should only be repaired by a qualified electrician. There is a high risk of electric shock and fire due to incorrect reorganisation.
- 13) Always unplug the charger from the wall outlet when servicing or cleaning the charger. This will reduce the risk of electric shock.
- 14) Unplug the charger when it is not in use. This can reduce the risk of electric shock or prevent metal substances from falling into the socket and damaging the charger.
- 15) Avoid electric shock. Do not touch uninsulated parts of the socket.



**WARNING!** The machine may overheat after prolonged use and must be cooled to a suitable temperature before use to avoid damage to the machine.

## SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BCD3200
Voltage	21 V
Suction cup diameter	128 mm
Applicable ceramic tile	128 cm
Battery	2 x 1.5 Ah
Vibration frequency	28000 r/min
Adsorption capacity	128 kg
Weight	1.6 kg
Levers	12

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## MAIN PARTS



1. Lithium battery
2. Non-slip rubber handle
3. Start key
4. Mode key
5. Auxiliary handle
6. Absorption lever
7. Alloy head shell
8. Suction cup

## OPERATION

1. Install the battery pack according to the battery pack instructions.
2. Place the device on the tile to be laid and lock it forward. The level of the tiles is adjusted using the stepless speed change function of the switch.
3. Lock the pushbutton switch back to lay the tiles; lock the pull button forward to suction the tiles.

### Charging instructions

Switch off the battery pack and place it in a dedicated charger for charging. The charger will show a red light when charging and a green light when fully charged. Normal charging time is 2 hours.



1. There is no need to keep pressing the switch during the tiling process, rhythmic progress is more conducive to tiling.
2. The machine should be placed in a dry place to avoid contact with liquid.
3. Please remove the dirt on the surface of the machine in time after use.
4. Please charge in time when the battery is insufficient, and charge it once a month when not in use for a long time.
5. Do not place the battery pack in water or expose it to rain. A short circuit of the battery will cause a large current to overheat and may cause fire or even breakdown.

## MAINTENANCE

**Note:** The battery must be removed before any maintenance work on the device.

1. Check the mounting screws. Always check that the mounting screws are securely fastened. Loosening screws can easily cause serious accidents.
2. Check the charger cable regularly. If any damage is found, entrust an authorized repair center to deal with it immediately.
3. Keep the ventilation slots clean and smooth. Always remove dust and oil, and prevent debris from entering.
4. Repairs must be performed by an authorized repair center. Only use original accessories and parts.
5. Clean regularly. Avoid using solvents that can cause plastic cracks to wipe plastic parts. A soft cloth slightly moistened with soapy water is recommended. Do not expose the motor to water, and it is forbidden to put the entire body into the water, so as to avoid motor failure and electric shock!

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



**Veillez lire attentivement le manuel de l'utilisateur et les consignes de sécurité avant d'utiliser ce produit afin d'en assurer une utilisation sûre et satisfaisante.**



Portez des protections auditives !



Portez un masque anti-poussière !



Portez des lunettes de sécurité !

## Sécurité du chargeur

**Avertissement :** Pour réduire le risque d'électrocution et d'endommagement du chargeur et de la batterie, utilisez les piles au lithium indiquées sur le chargeur pour charger la batterie. L'utilisation d'un autre type de batterie peut provoquer une explosion et des blessures.

- 1) Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement le mode d'emploi et les avertissements figurant sur le mode d'emploi afin d'éviter tout risque de blessure dû à une mauvaise utilisation.
- 2) N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ou à l'humidité. Le risque d'électrocution est accru si de l'eau pénètre dans l'appareil.
- 3) N'utilisez pas ce chargeur pour charger des batteries d'autres fabricants. Si l'appareil n'est pas utilisé conformément à la réglementation, il peut provoquer un incendie ou une explosion.
- 4) N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur et conservez-le à l'abri de la pluie ou de l'humidité. Le risque d'électrocution est accru si de l'eau pénètre dans l'appareil.
- 5) Ne pas utiliser le chargeur ou les câbles à mauvais escient. Ne pas tirer le chargeur par le cordon. Ne tirez pas sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Cela pourrait endommager le chargeur et les câbles et provoquer un choc électrique. Remplacer immédiatement les câbles en cas de détérioration.
- 6) Veillez à ce que les fils soient placés dans une position appropriée et qu'ils ne touchent pas les bords tranchants et les pièces mobiles, sinon ils seront endommagés. Vous réduirez ainsi le risque d'endommager les fils et de provoquer un choc électrique.
- 7) Conservez le câble et le chargeur à l'écart des températures élevées afin d'éviter d'endommager le boîtier et les pièces internes du chargeur.
- 8) Ne laissez pas l'essence, le pétrole, etc. entrer en contact avec les pièces en plastique. Ces substances contiennent des produits chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.
- 9) Il n'est pas nécessaire d'utiliser une rallonge. L'utilisation d'une rallonge inadaptée peut provoquer un incendie ou une électrocution. Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous qu'elle est en bon état et qu'elle correspond à la prise du chargeur.
- 10) N'utilisez pas le chargeur avec un cordon ou une prise endommagé(e), car cela pourrait provoquer un court-circuit et un choc électrique. S'il est endommagé, renvoyez le chargeur à un centre de service agréé pour réparation.
- 11) N'utilisez pas le chargeur s'il est tombé ou s'il a été endommagé. Apportez le chargeur à un centre de service agréé pour vérifier qu'il est intact.
- 12) Ne pas démonter le chargeur sans autorisation. Le chargeur ne doit être réparé que par un électricien qualifié. Il existe un risque élevé d'électrocution et d'incendie en cas de réorganisation incorrecte.
- 13) Débranchez toujours le chargeur de la prise murale lors de l'entretien ou du nettoyage du chargeur. Vous réduirez ainsi le risque de choc électrique.
- 14) Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé. Cela permet de réduire le risque de choc électrique ou d'éviter que des substances métalliques ne tombent dans la prise et n'endommagent le chargeur.
- 15) Évitez les chocs électriques. Ne pas toucher les parties non isolées de la prise.



**AVERTISSEMENT ! La machine peut surchauffer après une utilisation prolongée et doit être refroidie à une température appropriée avant d'être utilisée afin d'éviter d'endommager la machine.**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Données techniques	
Modèle	BCD3200
Tension	21 V
Diamètre de la ventouse	128 mm
Carreaux céramiques applicables	128 cm
Batterie	2 x 1,5 Ah
Fréquence de vibration	28000 r/min
Capacité d'adsorption	128 kg
Poids	1,6 kg
Leviers	12

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## PIÈCES PRINCIPALES



1. Pile au lithium
2. Poignée en caoutchouc antidérapante
3. Touche de démarrage
4. Touche Mode
5. Poignée auxiliaire
6. Levier d'absorption
7. Coque de tête en alliage
8. Ventouse

## FONCTIONNEMENT

1. Installez la batterie conformément aux instructions qui l'accompagnent.
2. Placer l'appareil sur la tuile à poser et le verrouiller vers l'avant. Le niveau des carreaux est réglé à l'aide de la fonction de changement de vitesse en continu de l'interrupteur.
3. Verrouillez l'interrupteur à bouton-poussoir vers l'arrière pour poser les carreaux ; verrouillez le bouton de traction vers l'avant pour aspirer les carreaux.

## Instructions de chargement

Interrompez la batterie et placez-la dans un chargeur dédié pour la charger. Le chargeur affiche une lumière rouge lorsqu'il est en charge et une lumière verte lorsqu'il est complètement chargé. Le temps de charge normal est de 2 heures.



1. Il n'est pas nécessaire d'appuyer en permanence sur l'interrupteur pendant le processus de tuilage, la progression rythmique est plus propice au tuilage.
2. La machine doit être placée dans un endroit sec afin d'éviter tout contact avec un liquide.
3. Veuillez enlever la saleté sur la surface de la machine à temps après l'utilisation.
4. Rechargez-la à temps lorsque la batterie est insuffisante, et rechargez-la une fois par mois si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.
5. Ne placez pas la batterie dans l'eau et ne l'exposez pas à la pluie. Un court-circuit de la batterie entraînerait une surchauffe importante et pourrait provoquer un incendie ou même une panne.

## ENTRETIEN

**Remarque :** La batterie doit être retirée avant toute opération d'entretien de l'appareil.

1. Vérifier les vis de montage. Vérifiez toujours que les vis de montage sont bien fixées. Le desserrage des vis peut facilement provoquer des accidents graves.
2. Vérifiez régulièrement le câble du chargeur. S'il est endommagé, confiez-le immédiatement à un centre de réparation agréé.
3. Veillez à ce que les fentes d'aération soient propres et lisses. Enlevez toujours la poussière et l'huile, et empêchez les débris de pénétrer.
4. Les réparations doivent être effectuées par un centre de réparation agréé. N'utilisez que des accessoires et des pièces d'origine.
5. Nettoyer régulièrement. Évitez d'utiliser des solvants susceptibles de provoquer des fissures dans le plastique pour nettoyer les pièces en plastique. Un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau savonneuse est recommandé. N'exposez pas le moteur à l'eau, et il est interdit de mettre le corps entier dans l'eau, afin d'éviter une défaillance du moteur et un choc électrique !

## ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

## PRECAUZIONI DI SICUREZZA



Please read the user manual and safety instructions carefully before use to ensure safe and satisfactory use of this product.



Indossate le protezioni per l'udito!



Indossare una maschera antipolvere!



Indossate gli occhiali di sicurezza!

## Sicurezza del caricabatterie

**Attenzione:** Per ridurre il rischio di scosse elettriche e di danni al caricatore e alla batteria, utilizzare le batterie al litio indicate sul caricatore per caricare la batteria. L'uso di un altro tipo di batteria può provocare un'esplosione e causare lesioni.

- 1) Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze riportate sulle istruzioni per evitare il rischio di lesioni dovute a un uso improprio.
- 2) Non utilizzare il caricabatterie all'aperto. Non esporlo alla pioggia o all'umidità. Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'acqua penetra nell'apparecchio.
- 3) Non utilizzare questo caricabatterie per caricare batterie di altri produttori. Il mancato utilizzo del dispositivo secondo le norme può provocare incendi o esplosioni.
- 4) Non utilizzare il caricabatterie all'aperto e tenerlo lontano da pioggia e umidità. Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'acqua penetra nell'apparecchio.
- 5) Non utilizzare in modo improprio il caricabatterie o i cavi. Non tirare il caricabatterie per il cavo. Non tirare il cavo quando si scollega il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Ciò potrebbe danneggiare il caricabatterie e i cavi e causare una scossa elettrica. In caso di danni, sostituire immediatamente i cavi.
- 6) Assicurarsi che i fili siano collocati in una posizione adeguata e che non tocchino gli spigoli vivi e le parti mobili, per evitare di danneggiarli. In questo modo si riduce il rischio di danneggiare i fili e di provocare una scossa elettrica.
- 7) Tenere il cavo e il caricatore lontano da temperature elevate per evitare di danneggiare l'involucro e le parti interne del caricatore.
- 8) Non lasciare che benzina, petrolio, ecc. entrino in contatto con le parti in plastica. Queste sostanze contengono sostanze chimiche che possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica.
- 9) Non è necessario utilizzare una prolunga. L'uso di una prolunga non adatta può provocare incendi o scosse elettriche. Se è necessario utilizzare una prolunga, accertarsi che sia in buone condizioni e che corrisponda alla presa del caricabatterie.
- 10) Non utilizzare il caricabatterie con un cavo o una presa danneggiati, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito e scosse elettriche. Se danneggiato, restituire il caricabatterie a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- 11) Non utilizzare il caricabatterie se è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Portare il caricabatterie presso un centro di assistenza autorizzato per verificarne l'integrità.
- 12) Non smontare il caricabatterie senza autorizzazione. Il caricabatterie deve essere riparato solo da un elettricista qualificato. Esiste un elevato rischio di scosse elettriche e di incendio a causa di un riordino non corretto.
- 13) Quando si esegue la manutenzione o la pulizia del caricabatterie, scollegarlo sempre dalla presa di corrente. In questo modo si riduce il rischio di scosse elettriche.
- 14) Scollegare il caricabatterie quando non viene utilizzato. In questo modo si può ridurre il rischio di scosse elettriche o evitare che sostanze metalliche cadano nella presa e danneggino il caricabatterie.
- 15) Evitare le scosse elettriche. Non toccare le parti non isolate della presa.



**ATTENZIONE!** La macchina può surriscaldarsi dopo un uso prolungato e deve essere raffreddata a una temperatura adeguata prima dell'uso per evitare danni alla macchina.

## SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BCD3200
Tensione	21 V
Diametro della ventosa	128 mm
Piastrelle di ceramica applicabili	128 cm
Batteria	2 x 1,5 Ah
Frequenza di vibrazione	28000 giri/min
Capacità di assorbimento	128 kg
Peso	1,6 kg
Leve	12

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



## PARTI PRINCIPALI



1. Batteria al litio
2. Impugnatura in gomma antiscivolo
3. Tasto di avvio
4. Tasto modalità
5. Maniglia ausiliaria
6. Leva di assorbimento
7. Guscio della testa in lega
8. Ventosa

## FUNZIONAMENTO

1. Installare la batteria seguendo le istruzioni della stessa.
2. Posizionare il dispositivo sulla piastrella da posare e bloccarlo in avanti. Il livello delle piastrelle viene regolato tramite la funzione di variazione continua della velocità dell'interruttore.
3. Bloccare l'interruttore a pulsante all'indietro per posare le piastrelle; bloccare il pulsante in avanti per aspirare le piastrelle.

## Istruzioni per la ricarica

Spegnere la batteria e posizionarla in un caricatore dedicato per la ricarica. Il caricatore mostra una luce rossa quando è in carica e una luce verde quando è completamente carica. Il tempo di ricarica normale è di 2 ore.



1. Non è necessario premere continuamente l'interruttore durante il processo di piastrellatura, l'avanzamento ritmico è più favorevole alla piastrellatura.
2. La macchina deve essere collocata in un luogo asciutto per evitare il contatto con i liquidi.
3. Dopo l'uso, rimuovere tempestivamente lo sporco dalla superficie della macchina.
4. Si prega di ricaricare in tempo quando la batteria è insufficiente e di ricaricarla una volta al mese quando non viene utilizzata per lungo tempo.
5. Non mettere la batteria in acqua o esporla alla pioggia. Un cortocircuito della batteria provoca il surriscaldamento di una grande corrente e può causare incendi o addirittura guasti.

## MANUTENZIONE

**Nota:** La batteria deve essere rimossa prima di qualsiasi intervento di manutenzione sul dispositivo.

1. Controllare le viti di montaggio. Verificare sempre che le viti di montaggio siano ben fissate. L'allentamento delle viti può causare gravi incidenti.
2. Controllare regolarmente il cavo del caricabatterie. Se si riscontrano danni, affidarsi immediatamente a un centro di riparazione autorizzato.
3. Mantenere le fessure di ventilazione pulite e lisce. Rimuovere sempre polvere e olio e impedire l'ingresso di detriti.
4. Le riparazioni devono essere eseguite da un centro di riparazione autorizzato. Utilizzare solo accessori e parti originali.
5. Pulire regolarmente. Per pulire le parti in plastica, evitare l'uso di solventi che possono causare crepe nella plastica. Si consiglia di utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua saponata. Non esporre il motore all'acqua ed è vietato immergere l'intero corpo nell'acqua, per evitare guasti al motore e scosse elettriche!

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



## Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και ικανοποιητική χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη χρήση.



Φορέστε προστατευτικά ακοής!



Φορέστε μάσκα σκόνης!



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας!

## Ασφάλεια φορτιστή

**Προειδοποίηση:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας και βλάβης του φορτιστή και της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε και φορτίστε μόνο τις μπαταρίες λιθίου που αναφέρονται στον φορτιστή. Η χρήση άλλου τύπου μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη και να προκαλέσει τραυματισμό.

- 1) Πριν από τη χρήση του φορτιστή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω κακής χρήσης.
- 2) Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους. Μην τον εκθέτετε σε βροχή ή υγρασία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στη συσκευή.
- 3) Μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον φορτιστή για τη φόρτιση μπαταριών άλλων κατασκευαστών. Η μη χρήση της συσκευής σύμφωνα με τους κανονισμούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- 4) Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους και κρατήστε τον μακριά από βροχή ή υγρασία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν το νερό εισχωρήσει στο μηχάνημα.
- 5) Μην κάνετε κακή χρήση του φορτιστή ή των καλωδίων. Μην τραβάτε το φορτιστή από το καλώδιο. Μην τραβάτε το καλώδιο κατά την αποσύνδεση του φορτιστή από την πηγή ρεύματος. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο φορτιστή και τα καλώδια και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Αντικαταστήστε αμέσως τα καλώδια σε περίπτωση βλάβης.
- 6) Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια είναι τοποθετημένα σε κατάλληλη θέση και δεν ακουμπούν στις αιχμηρές άκρες και τα κινούμενα μέρη, διαφορετικά θα υποστούν ζημιά. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος να καταστραφούν τα καλώδια και να προκληθεί ηλεκτροπληξία.
- 7) Κρατήστε το καλώδιο και το φορτιστή μακριά από υψηλές θερμοκρασίες για να αποφύγετε τη βλάβη του περιβλήματος και των εσωτερικών μερών του φορτιστή.
- 8) Μην αφήνετε βενζίνη, πετρέλαιο κ.λπ. να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη. Αυτές οι ουσίες περιέχουν χημικές ουσίες που μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό.
- 9) Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου προέκτασης μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σε καλή κατάσταση και ταιριάζει με την υποδοχή του φορτιστή.
- 10) Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή με κατεστραμμένο καλώδιο ή πρίζα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και ηλεκτροπληξία. Σε περίπτωση βλάβης, επιστρέψτε το φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
- 11) Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει πέσει ή έχει υποστεί άλλη ζημιά. Πηγαίνετε τον φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελέγξετε ότι ο φορτιστής είναι άθικτος.
- 12) Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή χωρίς εξουσιοδότηση. Ο φορτιστής πρέπει να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς λόγω λανθασμένης αναδιοργάνωσης.
- 13) Βγάζετε πάντα το φιλ από την πρίζα όταν συντηρείτε ή καθαρίζετε το φορτιστή. Με αυτόν τον τρόπο θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- 14) Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή να αποτρέψει την πτώση μεταλλικών ουσιών στην πρίζα και την καταστροφή του φορτιστή.
- 15) Αποφύγετε την ηλεκτροπληξία. Μην αγγίζετε τα μη μονωμένα μέρη της πρίζας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το μηχάνημα μπορεί να υπερθερμανθεί μετά από παρατεταμένη χρήση και πρέπει να επιστρέφει σε κατάλληλη θερμοκρασία πριν από τη χρήση για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στη συσκευή.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικά Χαρακτηριστικά	
Μοντέλο	BCD3200
Τάση	21 V
Διάμετρος βεντούζας	128 mm
Μέγιστο μέγεθος πλακιδίου	128 cm
Μπαταρίες	2 x 1.5 Ah
Συχνότητα δόνησης	28000 r/min
Ικανότητα Προσρόφησης	128 kg
Βάρος	1,6 kg
Ταχύτητες	12

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



## ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ



1. Μπαταρία λιθίου
2. Αντιολισθητική λαβή από καουτσούκ
3. Πλήκτρο εκκίνησης
4. Πλήκτρο λειτουργίας
5. Βοηθητική λαβή
6. Μοχλός προσρόφησης
7. Περίβλημα κεφαλής
8. Βεντούζα

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τη μπαταρία σύμφωνα με τις οδηγίες της.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή στο πλακάκι που πρόκειται να τοποθετηθεί και ασφαλίστε την προς τα εμπρός. Το ύψος των πλακιδίων ρυθμίζεται με τη λειτουργία αλλαγής ταχύτητας του ειδικού πλήκτρου.
3. Κλειδώστε το διακόπτη με το μοχλό προς τα πίσω για να τοποθετήσετε τα πλακάκια- κλειδώστε το μοχλό προς τα εμπρός για να αναρροφήσετε τα πλακάκια

### Οδηγίες φόρτισης

Απενεργοποιήστε τη μπαταρία και τοποθετήστε τη σε έναν ειδικό φορτιστή. Ο φορτιστής θα εμφανίζει μια κόκκινη λυχνία κατά τη φόρτιση και μια πράσινη λυχνία όταν είναι πλήρως φορτισμένη. Ο κανονικός χρόνος φόρτισης είναι 2 ώρες.



1. Δεν χρειάζεται να πατάτε συνεχώς τον διακόπτη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας τοποθέτησης πλακιδίων, η ρυθμική πρόοδος είναι πιο ευνοϊκή για την τοποθέτηση πλακιδίων.
2. Το μηχάνημα πρέπει να τοποθετείται σε ξηρό μέρος για να αποφεύγεται η επαφή με υγρά.
3. Παρακαλείστε να απομακρύνετε εγκαίρως τη βρωμιά στην επιφάνεια του μηχανήματος μετά τη χρήση.
4. Παρακαλούμε να φορτίζετε εγκαίρως όταν η μπαταρία είναι ανεπαρκής και να τη φορτίζετε μία φορά το μήνα όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
5. Μην τοποθετείτε τη μπαταρία στο νερό και μην την εκθέτετε στη βροχή. Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας θα προκαλέσει υπερθέρμανση και μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ακόμα και βλάβη.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**Σημείωση: Η μπαταρία πρέπει να αφαιρείτε πριν από όποια εργασία συντήρησης στη συσκευή.**

1. Ελέγξτε τις βίδες στερέωσης. Ελέγχετε πάντα ότι οι βίδες είναι καλά στερεωμένες. Η χαλάρωση των βιδών μπορεί εύκολα να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα.
2. Ελέγχετε το καλώδιο του φορτιστή. Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ζημιά, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
3. Διατηρείτε τις σχισμές εξαερισμού καθαρές. Απομακρύνετε πάντα τη σκόνη και το λάδι και αποτρέψτε την είσοδο σκουπιδιών.
4. Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
5. Καθαρίζετε τακτικά. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών που μπορούν να προκαλέσουν ρωγμές στο πλαστικό για να σκουπίσετε τα πλαστικά μέρη. Συνιστάται ένα μαλακό πανί ελαφρά βρεγμένο με σαπουνόνερο. Μην εκθέτετε το μοτέρ σε νερό και απαγορεύεται να βάζετε ολόκληρο το σώμα του στο νερό, ώστε να αποφύγετε βλάβη του μοτέρ και ηλεκτροπληξία!

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя и инструкциите за безопасност преди употреба, за да осигурите безопасно и задоволително използване на този продукт.



Носете защита на слуха!



Носете маска за прах!



Носете предпазни очила!

### Безопасност на зарядното устройство

**Предупреждение:** За да намалите риска от токов удар и повреда на зарядното устройство и батерията, използвайте литиевите батерии, посочени в списъка на зарядното устройство, за да зареждате батерията. Използването на друг тип батерии може да доведе до експлозия и да причини нараняване.

- 1) Преди да използвате зарядното устройство, прочетете внимателно инструкциите за работа и предупрежденията върху тях, за да избегнете риска от нараняване поради неправилна употреба.
- 2) Не използвайте зарядното устройство на открито. Не го излагайте на дъжд или влага. Рискът от токов удар се увеличава, ако в машината попадне вода.
- 3) Не използвайте това зарядно устройство за зареждане на батерии от други производители. Неизползването на устройството в съответствие с предписанията може да доведе до пожар или експлозия.
- 4) Не използвайте зарядното устройство на открито и го пазете от дъжд или влага. Рискът от токов удар се увеличава, ако се допусне проникване на вода в машината.
- 5) Не използвайте неправилно зарядното устройство или кабелите. Не дърпайте зарядното устройство за кабела. Не дърпайте кабела, когато изключвате зарядното устройство от източника на захранване. Това може да доведе до повреда на зарядното устройство и кабелите и да причини токов удар. В случай на повреда незабавно сменете кабелите.
- 6) Уверете се, че кабелите са поставени на подходящо място и не се допират до остри ръбове и движещи се части, в противен случай ще се повредят. Това ще намали риска от повреждане на проводниците и причиняване на електрически удар.
- 7) Съхранявайте кабела и зарядното устройство далеч от високи температури, за да предотвратите повреда на корпуса на зарядното устройство и вътрешните му части.
- 8) Не допускайте контакт на бензин, петрол и др. с пластмасови части. Тези вещества съдържат химикали, които могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата.
- 9) Не е необходимо да се използва удължител. Използването на неподходящ удължител може да причини пожар или токов удар. Ако трябва да използвате удължител, уверете се, че удължителят е в добро състояние и съответства на гнездото на зарядното устройство.
- 10) Не използвайте зарядното устройство с повреден кабел или контакт, тъй като това може да доведе до късо съединение и токов удар. Ако е повредено, върнете зарядното устройство в оторизиран сервизен център за ремонт.
- 11) Не използвайте зарядното устройство, ако е било изпуснато или повредено по друг начин. Отнесете зарядното устройство в оторизиран сервизен център, за да проверите дали то е непокътнато.
- 12) Не разглобявайте зарядното устройство без разрешение. Зарядното устройство трябва да се ремонтира само от квалифициран електротехник. Съществува висок риск от електрически удар и пожар поради неправилно реорганизиране.
- 13) Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато го обслужвате или почиствате. Това ще намали риска от токов удар.
- 14) Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, когато не го използвате. Това може да намали риска от токов удар или да предотврати попадането на метални вещества в контакта и повреждането на зарядното устройство.
- 15) Избягвайте токов удар. Не докосвайте неиззолираните части на контакта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машината може да прегрее след продължителна употреба и трябва да се охлади до подходяща температура преди употреба, за да се избегне повреда на машината.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BCD3200
Напрежение	21 V
Диаметър на вендузата	128 мм
Приложима керамична плочка	128 см
Батерия	2 x 1,5 Ah
Честота на вибрациите	28000 об/мин
Капацитет на адсорбция	128 кг
Тегло	1,6 кг
Лостове	12

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## ОСНОВНИ ЧАСТИ



1. Литиева батерия
2. Неплъзгаща се гумена дръжка
3. Клавиш "Старт"
4. Клавиш за режим
5. Спомагателна дръжка
6. Абсорбиционен лост
7. Сплавен корпус на главата
8. Смукателна чаша

## ОПЕРАЦИЯ

1. Инсталирайте батерията съгласно инструкциите за употреба на батерията.
2. Поставете устройството върху полагащата плочка и го застопорете напред. Нивото на плочките се регулира с помощта на функцията за безстепенна промяна на скоростта на превключвателя.
3. Заклучете бутона назад, за да поставите плочките; заклучете бутона напред, за да засмучете плочките.

### Инструкции за зареждане

Изключете батерията и я поставете в специално зарядно устройство за зареждане. Зарядното устройство ще покаже червена светлина, когато се зарежда, и зелена светлина, когато е напълно заредено. Нормалното време за зареждане е 2 часа.



1. Не е необходимо да натискате превключвателя по време на процеса на полагане на плочките, а ритмичният ход е по-благоприятен за полагане на плочки.
2. Машината трябва да се постави на сухо място, за да се избегне контакт с течност.
3. Моля, отстранете замърсяванията по повърхността на машината своевременно след употреба.
4. Моля, зареждайте своевременно, когато батерията е недостатъчна, и я зареждайте веднъж месечно, когато не я използвате дълго време.
5. Не поставяйте батерията във вода и не я излагайте на дъжд. Късото съединение на батерията ще доведе до прегряване с голям ток и може да причини пожар или дори повреда.

## ПОДДЪРЖАНЕ

**Забележка:** Батерията трябва да се извади преди всякаква работа по поддръжката на устройството.

1. Проверете монтажните винтове. Винаги проверявайте дали монтажните винтове са здраво закрепени. Разхлабването на винтовете може лесно да доведе до сериозни инциденти.
2. Проверявайте редовно кабела на зарядното устройство. Ако откриете някаква повреда, незабавно я възложете на оторизиран сервис.
3. Поддържайте вентилационните отвори чисти и гладки. Винаги отстранявайте праха и маслото и предотвратявайте навлизането на замърсявания.
4. Поправките трябва да се извършват от оторизиран сервис. Използвайте само оригинални аксесоари и части.
5. Почиствайте редовно. Не използвайте разтворители, които могат да причинят пукнатини в пластмасата, за да избършете пластмасовите части. Препоръчва се използването на мека кърпа, леко навлажнена със сапунена вода. Не излагайте двигателя на вода и е забранено да поставяте цялото тяло във водата, за да избегнете повреда на двигателя и токов удар!

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

## VARNOSTNI UKREPI



Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila, da zagotovite varno in zadovoljivo uporabo tega izdelka.



Nosite zaščito sluha!



Nosite masko proti prahu!



Nosite zaščitna očala!

### Varnost polnilnika

**Opozorilo:** Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara ter poškodb polnilnika in baterije za polnjenje baterije uporabljajte litijeve baterije, ki so navedene na polnilniku. Uporaba druge vrste baterije lahko povzroči eksplozijo in povzroči poškodbe.

- 1) Pred uporabo polnilnika skrbno preberite navodila za uporabo in opozorila na navodilih, da se izognete nevarnosti poškodb zaradi napačne uporabe.
- 2) Polnilnika ne uporabljajte na prostem. Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi. Nevarnost električnega udara se poveča, če v napravo pride voda.
- 3) Tega polnilnika ne uporabljajte za polnjenje baterij drugih proizvajalcev. Če naprave ne uporabljate v skladu s predpisi, lahko pride do požara ali eksplozije.
- 4) Polnilnika ne uporabljajte na prostem in ga hranite pred dežjem ali vlago. Nevarnost električnega udara se poveča, če v napravo prodre voda.
- 5) Ne uporabljajte polnilnika ali kablov na napačen način. Polnilnika ne vleči za kabel. Ko polnilec izključujete iz vira napajanja, ne vlečite za kabel. S tem lahko poškodujete polnilnik in kable ter povzročite električni udar. V primeru poškodb kable takoj zamenjajte.
- 6) Prepričajte se, da so žice nameščene na primernem mestu in da se ne dotikajo ostrih robov in gibljivih delov, sicer se bodo poškodovale. Tako boste zmanjšali tveganje za poškodbo žic in povzročitev električnega udara.
- 7) Kabel in polnilec hranite na varnem pred visokimi temperaturami, da preprečite poškodbe ohišja in notranjih delov polnilnika.
- 8) Ne dovolite, da bi bencin, nafta itd. prišli v stik s plastičnimi deli. Te snovi vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.
- 9) Podaljševalnika ni treba uporabljati. Uporaba neprimerne podaljške lahko povzroči požar ali električni udar. Če morate uporabiti podaljšek, se prepričajte, da je podaljšek v dobrem stanju in ustreza vtičnici polnilnika.
- 10) Polnilnika ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičnico, saj lahko pride do kratkega stika in električnega udara. Če je polnilec poškodovan, ga vrnite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- 11) Polnilnika ne uporabljajte, če je padel ali bil kako drugače poškodovan. Polnilec odnesite v pooblaščen servisni center, kjer bodo preverili, ali je polnilec nepoškodovan.
- 12) Polnilnika ne razstavljajte brez dovoljenja. Polnilec lahko popravlja le usposobljen električar. Zaradi nepravilne preureditve obstaja velika nevarnost električnega udara in požara.
- 13) Pri servisiranju ali čiščenju polnilnika ga vedno izvlecite iz vtičnice. Tako boste zmanjšali nevarnost električnega udara.
- 14) Ko polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja. S tem lahko zmanjšate tveganje električnega udara ali preprečite, da bi kovinske snovi padle v vtičnico in poškodovale polnilnik.
- 15) Izogibajte se električnemu udaru. Ne dotikajte se neizoliranih delov vtičnice.



**OPOZORILO!** Stroj se lahko po daljši uporabi pregreje, zato ga je treba pred uporabo ohladiti na primerno temperaturo, da ne pride do poškodb.

## SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BCD3200
Napetost	21 V
Premer sesalnega lončka	128 mm
Veljavna keramična ploščica	128 cm
Baterija	2 x 1,5 Ah
Frekvenca vibracij	28000 vrtlj./min
Adsorpcijska zmogljivost	128 kg
Teža	1,6 kg
Vzvodi	12

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priložnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## GLAVNI DELI



1. Litijeva baterija
2. Nedrseč gumijast ročaj
3. Ključ za zagon
4. Tipka načina
5. Pomožni ročaj
6. Absorpcijski vzvod
7. Zlitanasta lupina glave
8. Sesalni pokal

## OPERACIJA

1. Baterijo namestite v skladu z navodili za namestitev baterije.
2. Napravo postavite na ploščico, ki jo želite položiti, in jo zaklenite naprej. Nivo ploščic nastavite s funkcijo brezstopenjskega spreminjanja hitrosti stikala.
3. Za polaganje ploščic zaklenite stikalo nazaj; za sesanje ploščic zaklenite potisni gumb naprej.

## Navodila za polnjenje

Izklopite baterijo in jo položite v namenski polnilnik za polnjenje. Pri polnjenju se na polnilniku prikaže rdeča lučka, pri polnem polnjenju pa zelena lučka. Običajni čas polnjenja je 2 uri.



1. Med polaganjem ploščic ni treba nenehno pritiskati na stikalo, saj je ritmično napredovanje bolj primerno za polaganje ploščic.
2. Napravo je treba postaviti na suho mesto, da ne pride v stik s tekočino.
3. Po uporabi pravočasno odstranite umazanijo na površini stroja.
4. Če je baterija nezadostna, jo pravočasno napolnite, če je dlje časa ne uporabljate, pa jo napolnite enkrat na mesec.
5. Baterije ne postavljajte v vodo in je ne izpostavljajte dežju. Kratek stik baterije povzroči pregrevanje z velikim tokom in lahko povzroči požar ali celo okvaro.

## VZDRŽEVANJE

**Opomba:** Pred kakršnim koli vzdrževanjem naprave je treba odstraniti baterijo.

1. Preverite pritrdilne vijake. Vedno preverite, ali so pritrtilni vijaki dobro pritrjeni. Če vijake popustite, lahko zlahka povzročite hude nesreče.
2. Redno preverjajte polnilni kabel. Če odkrijete kakršno koli poškodbo, jo takoj zaupajte pooblaščenemu servisnemu centru.
3. Prezračevalne reže naj bodo čiste in gladke. Vedno odstranite prah in olje ter preprečite vstop nečistoč.
4. Popravila mora opraviti pooblaščen servisni center. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in dele.
5. Redno čistite. Za brisanje plastičnih delov ne uporabljajte topil, ki lahko povzročijo razpoke v plastiki. Priporočljiva je mehka krpa, rahlo navlažena z milnico. Motorja ne izpostavljajte vodi, prav tako je prepovedano, da bi celotno telo postavili v vodo, da bi se izognili okvari motorja in električnemu udaru!

## OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



## Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

## MĂSURI DE SIGURANȚĂ



Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare pentru a asigura o utilizare sigură și satisfăcătoare a acestui produs.



Purtați protecție auditivă!



Purtați o mască de praf!



Purtați ochelari de protecție!

## Siguranța încărcătorului

**Avertisment:** Pentru a reduce riscul de electrocutare și de deteriorare a încărcătorului și a bateriei, utilizați bateriile cu litiu enumerate pe încărcător pentru a încărca bateria. Utilizarea unui alt tip de baterie poate provoca o explozie și poate cauza răni.

- 1) Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și avertismentele de pe instrucțiuni pentru a evita riscul de rănire din cauza utilizării necorespunzătoare.
- 2) Nu utilizați încărcătorul în aer liber. Nu îl expuneți la ploaie sau umiditate. Riscul de electrocutare este crescut dacă apa intră în aparat.
- 3) Nu utilizați acest încărcător pentru a încărca baterii de la alți producători. Neutilizarea dispozitivului în conformitate cu reglementările poate duce la incendii sau explozii.
- 4) Nu utilizați încărcătorul în aer liber și păstrați-l departe de ploaie sau umiditate. Riscul de electrocutare este crescut dacă se permite pătrunderea apei în aparat.
- 5) Nu folosiți în mod necorespunzător încărcătorul sau cablurile. Nu trageți încărcătorul de cablu. Nu trageți de cablu atunci când deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Acest lucru poate deteriora încărcătorul și cablurile și poate provoca un șoc electric. Înlocuiți imediat cablurile în caz de deteriorare.
- 6) Asigurați-vă că firele sunt așezate într-o poziție adecvată și că nu ating marginile ascuțite și părțile mobile, în caz contrar acestea vor fi deteriorate. Acest lucru va reduce riscul de deteriorare a firelor și de producere a unui șoc electric.
- 7) Păstrați cablul și încărcătorul departe de temperaturi ridicate pentru a preveni deteriorarea carcasei încărcătorului și a componentelor interne.
- 8) Nu permiteți ca benzina, petrolul etc. să intre în contact cu piesele din plastic. Aceste substanțe conțin substanțe chimice care pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul.
- 9) Nu este necesar să se utilizeze un prelungitor. Utilizarea unui cablu prelungitor nepotrivit poate provoca incendii sau șocuri electrice. Dacă trebuie să utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că acesta este în stare bună și că se potrivește cu priza încărcătorului.
- 10) Nu utilizați încărcătorul cu un cablu sau o priză deteriorată, deoarece aceasta poate provoca un scurtcircuit și un șoc electric. Dacă este deteriorat, returnați încărcătorul la un centru de service autorizat pentru reparații.
- 11) Nu utilizați încărcătorul dacă a fost scăpat sau deteriorat în alt mod. Duceți încărcătorul la un centru de service autorizat pentru a verifica dacă este intact.
- 12) Nu dezasamblați încărcătorul fără autorizație. Încărcătorul trebuie reparat numai de către un electrician calificat. Există un risc ridicat de șoc electric și de incendiu din cauza reorganizării incorecte.
- 13) Deconectați întotdeauna încărcătorul de la priza de perete atunci când efectuați lucrări de întreținere sau curățare a încărcătorului. Acest lucru va reduce riscul de electrocutare.
- 14) Scoateți încărcătorul din priză atunci când nu este utilizat. Acest lucru poate reduce riscul de electrocutare sau poate preveni căderea de substanțe metalice în priză și deteriorarea încărcătorului.
- 15) Evitați șocurile electrice. Nu atingeți părțile neizolate ale prizei.



**AVERTISMENT!** Aparatul se poate supraîncălzi după o utilizare prelungită și trebuie răcit la o temperatură adecvată înainte de utilizare pentru a evita deteriorarea aparatului.

## SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BCD3200
Tensiune	21 V
Diametrul ventuzei	128 mm
Placi ceramice aplicabile	128 cm
Baterie	2 x 1,5 Ah
Frecvența de vibrații	28000 r/min
Capacitatea de adsorbție	128 kg
Greutate	1,6 kg
Pârghii	12

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



## PIESE PRINCIPALE



1. Baterie cu litiu
2. Mâner de cauciuc antiderapant
3. Tasta de pornire
4. Tasta de mod
5. Mâner auxiliar
6. Pârghie de absorbție
7. Carcasa capului din aliaj
8. Ventuză

## OPERAȚIUNE

1. Instalați bateria în conformitate cu instrucțiunile de instalare a bateriei.
2. Așezați dispozitivul pe țigla care urmează să fie așezată și blocați-l în față. Nivelul dalei se reglează cu ajutorul funcției de schimbare continuă a vitezei comutatorului.
3. Blocați butonul de apăsare în spate pentru a așeza plăcile; blocați butonul de tragere în față pentru a aspira plăcile.

## Instrucțiuni de încărcare

Oprii bateria și puneți-o într-un încărcător dedicat pentru încărcare. Încărcătorul va afișa o lumină roșie când se încarcă și o lumină verde când este complet încărcată. Durata normală de încărcare este de 2 ore.



1. Nu este nevoie să apăsați continuu comutatorul în timpul procesului de placare, progresul ritmic este mai favorabil pentru placare.
2. Aparatul trebuie amplasat într-un loc uscat pentru a evita contactul cu lichide.
3. Vă rugăm să îndepărtați murdăria de pe suprafața aparatului la timp după utilizare.
4. Vă rugăm să îl încărcați la timp atunci când bateria este insuficientă și să îl încărcați o dată pe lună atunci când nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
5. Nu introduceți bateria în apă și nu o expuneți la ploaie. Un scurtcircuit al bateriei va provoca supraîncălzirea unui curent mare și poate să provoace incendii sau chiar defecțiuni.

## ÎNȚEȚINERE

**Notă:** Bateria trebuie să fie scoasă înainte de orice operațiune de întreținere a dispozitivului.

1. Verificați șuruburile de montare. Verificați întotdeauna dacă șuruburile de montare sunt bine fixate. Slăbirea șuruburilor poate provoca cu ușurință accidente grave.
2. Verificați periodic cablul încărcătorului. Dacă se constată vreo deteriorare, încredințați-l unui centru de reparații autorizat să se ocupe imediat de aceasta.
3. Păstrați fantele de ventilație curate și netede. Îndepărtați întotdeauna praful și uleiul și împiedicați intrarea resturilor.
4. Reparațiile trebuie efectuate de un centru de reparații autorizat. Utilizați numai accesorii și piese originale.
5. Curățați în mod regulat. Evitați să folosiți solvenți care pot provoca fisuri în plastic pentru a șterge piesele din plastic. Se recomandă o cârpă moale ușor umezită cu apă cu săpun. Nu expuneți motorul la apă și este interzisă introducerea întregului corp în apă, pentru a evita defectarea motorului și șocurile electrice!

## ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



## Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

## SIGURNOSNE MJERE OPREZA



Pažljivo pročitajte upute za uporabu i sigurnosne upute prije primjene kako biste osigurali sigurnu i zadovoljavajuću primjenu ovog lijeka.



Nosite zaštitu sluha!



Nosite masku za zaštitu od prašine!



Nosite sigurnosne naočale!

## Sigurnost punjača

**Upozorenje:** Da biste smanjili rizik od električnog udara i oštećenja punjača i baterije, upotrijebite litijske baterije navedene na punjaču da biste napunili bateriju. Uporaba druge vrste baterije može uzrokovati eksploziju i ozljedu.

- 1) Prije uporabe punjača pažljivo pročitajte upute za uporabu i upozorenja na uputama kako biste izbjegli rizik od ozljede zbog zlouporabe.
- 2) Nemojte koristiti punjač na otvorenom. Nemojte ga izlagati kiši ili vlazi. Rizik od električnog udara povećava se ako voda uđe u stroj.
- 3) Nemojte koristiti ovaj punjač za punjenje baterija drugih proizvođača. Nekorištenje uređaja u skladu s propisima može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- 4) Ne koristite punjač na otvorenom i držite ga podalje od kiše ili vlage. Rizik od električnog udara povećava se ako se dozvoli prodor vode u stroj.
- 5) Nemojte zlouporabiti punjač ili kabele. Nemojte povlačiti punjač za tračak. Ne povlačite kabel prilikom isključivanja punjača iz izvora napajanja. To može oštetiti punjač i kabele i uzrokovati električni šok. Odmah zamijenite kabele u slučaju oštećenja.
- 6) Provjerite jesu li žice postavljene u prikladan položaj i ne dodiruju oštre rubove i pokretne dijelove, inače su oštećene. Time će se smanjiti rizik od oštećenja žica i stvaranja električnog udara.
- 7) Držite kabel i punjač podalje od visokih temperatura kako biste spriječili oštećenje kućišta punjača i unutarnjih dijelova.
- 8) Nemojte dopustiti da benzin, nafta itd. dođe u dodir s plastičnim dijelovima. Te tvari sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.
- 9) Nije potrebno koristiti produžetak. Korištenje neodgovarajućeg produžnog kabela može izazvati požar ili električni šok. Ako morate koristiti produžni kabel, napravite provjerite je li produžni kabel u dobrom skladu i odgovara li utičnici punjača.
- 10) Ne koristite punjač s oštećenom trakom ili utičnicom jer to može uzrokovati kratki spoj i električni šok. Ako je oštećen, vratite punjač u ovlaštenu servisni centar na popravak.
- 11) Nemojte koristiti punjač ako je pao ili je na drugi način oštećen. Preuzmite punjač u ovlaštenu servisni centar kako biste provjerili je li punjač netaknut.
- 12) Ne rastavljajte punjač bez odobrenja. Punjač bi trebao popraviti samo kvalificirani električar. Postoji visok rizik od električnog udara i požara zbog nepravilne reorganizacije.
- 13) Uvijek odvojite punjač od zidne utičnice prilikom servisiranja ili čišćenja punjača. Time će se smanjiti rizik od električnog udara.
- 14) Isključite punjač kada se ne koristi. To može smanjiti rizik od električnog udara ili spriječiti da metalne tvari padnu u utičnicu i oštete punjač.
- 15) Izbjegavajte električni šok. Nemojte dodirivati neizolirane dijelove utičnice.



**UPOZORENJE!** Stroj se može pregrijati nakon produljene uporabe i prije uporabe mora se ohladiti na odgovarajuću temperaturu kako bi se izbjeglo oštećenje stroja.

## SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BCD3200
Napon	21 V
Promjer usisnih čaša	128 mm
Primjenjiva keramička pločica	128 cm
Baterija	2 x 1.5 Ah
Frekvencija vibracija	28000 r/min
Kapacitet adsorpcije	128 kg
Težina	1.6 kg
Poluge	12

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

## GLAVNI DIJELOVI



1. Litijska baterija
2. Gumene ručke protiv klizanja
3. Početni ključ
4. Ključ načina rada
5. Pomoćna ručica
6. Poluge za apsorpciju
7. Ljuska za glavu od legura
8. Vakuumska čaša

## OPERACIJA

1. Instalirajte baterijski paket u skladu s uputama o baterijskom pakiranju.
2. Postavite uređaj na pločicu koja će se položiti i zaključajte ga prema naprijed. Razina pločica podešena je pomoću funkcije neprekinute promjene brzine prekidača.
3. Zaključajte prekidač gumba za guranje da biste postavili pločice; zaključajte gumb za povlačenje da biste usisavali pločice.

## Upute za punjenje

Isključite baterijski paket i stavite ga u namjenski punjač za punjenje. Punjač će pokazati crveno svjetlo pri punjenju i zeleno svjetlo pri punom punjenju. Uobičajeno vrijeme punjenja je 2 sata.



1. Nema potrebe za pritiskanjem prekidača tijekom postupka vezanja pločica, ritmički napredak pogodniji je za vezanje pločica.
2. Stroj treba staviti na suho mjesto kako bi se izbjegao kontakt s tekućinom.
3. Uklonite prljavštinu s površine stroja na vrijeme nakon upotrebe.
4. Napunite ga na vrijeme kada baterija nije dovoljna, a napunite ga jednom mjesečno kada se dugo ne koristi.
5. Baterija se ne smije stavljati u vodu niti izlagati kiši. Kratki spoj baterije uzrokovat će pregrijavanje velike struje i može izazvati požar ili čak kvar.

## ODRŽAVANJE

**Napomena:** Bateriju je potrebno ukloniti prije održavanja uređaja.

1. Provjerite vijke za montažu. Uvijek provjerite jesu li vijci za montažu čvrsto pričvršćeni. Vijci za otpuštanje mogu lako uzrokovati ozbiljne nezgode.
2. Redovito provjeravajte kabel punjača. Ako se otkrije bilo kakva šteta, povjerite ovlaštenom centru za popravak da se odmah nosi s njom.
3. Održavajte otvore za ventilaciju čistima i glatkim. Uvijek uklonite prašinu i ulje te spriječite ulazak otpadaka.
4. Popravke mora izvesti ovlašteno servisno centar. Koristite samo originalnu opremu i dijelove.
5. Redovito čistite. Izbjegavajte upotrebu otapala koja mogu uzrokovati plastične pukotine koje brišu plastične dijelove. Preporučuje se mekana tkanina blago navlažena vodom od sapunice. Ne izlažite motor vodi, a zabranjeno je staviti cijelo tijelo u vodu, kako bi se izbjegao kvar motora i elektrošok!

## ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla šteta pri prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža te jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih komponenti zbog raspoloživih objekata za prikupljanje.



## Samo za države članice EU-a

Ne bacajte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balais, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Contatto dell'utensile con sostanze chimiche o danni causati da umidità o corrosione.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriri relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.



## EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.



## IT

### GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici a post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġ-ħażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Шети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Шети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użytkowaniem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

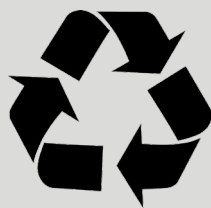
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët të përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

## HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .